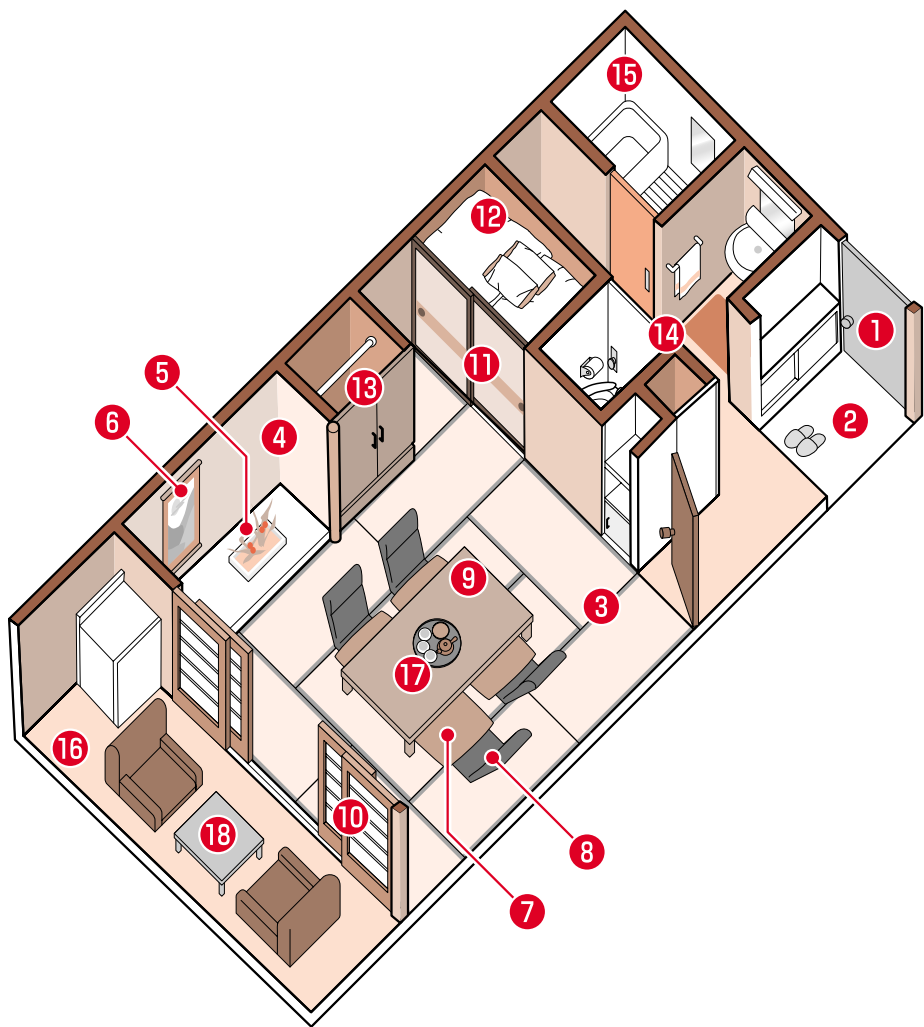


伝統的な日本間



- 1 入口 2 踏込 3 客間(畳) 4 床の間 5 生け花
- 6 掛け軸または額 7 座布団 8 座椅子 9 座卓 10 障子
- 11 襖 12 押し入れ 13 クローゼット 14 トイレ・洗面所
- 15 浴室 16 広縁 17 日本茶と急須 18 テーブルと椅子

伝統的な日本間

A TRADITIONAL JAPANESE ROOM ENGLISH

- 1 Entrance 2 Foyer 3 Guest room
- 4 Tokonoma (ornamental alcove)
- 5 Fresh flower arrangement
- 6 Hanging scroll or picture 7 Cushion
- 8 Legless chair 9 Low table
- 10 Sliding paper door 11 Sliding door 12 Cupboard
- 13 Closet 14 Toilet/Sink 15 Bathroom 16 Veranda
- 17 Green tea and tea pot
- 18 Table and chair

Ryokans can vary in size as well as structural style from traditional wooden structures to modern ferroconcrete buildings. But they all have one thing in common - each guest room exudes a pure and traditional Japanese ambiance. The typical guest room serves as the living room, dining room and bedroom all in one.

傳統的日本房間 中國話(繁體字)

- 1 入口 2 脫鞋處
- 3 客廳(榻榻米) 4 壁龕 5 插花
- 6 掛軸或畫框 7 坐墊 8 無腿靠椅
- 9 矮桌 10 日式拉門 11 隔扇
- 12 壁櫥 13 衣櫃 14 廁所·化妝室
- 15 浴室 16 寬走廊
- 17 日本茶葉和小茶壺
- 18 桌子和椅子

旅館的外觀和規模各不相同，從傳統の木結構建築到現代化的鋼筋混凝土建築，應有盡有。但客廳內部，日本情趣盎然。客房也當起居室、餐廳、臥室使用。

전통적인 일본식 방 한국어

- 1 입구 2 현관 3 객실(다다미) 4 도쿄노마
- 5 꽃꽂이 6 액자 또는 족자 7 방석
- 8 보료의자 9 탁자 10 창호지문 11 장짓문
- 12 벽장 13 옷장 14 화장실·세면대 15 욕실
- 16 베란다 17 일본차와 그 주전자
- 18 테이블과 의자

전통적인 목조건축으로부터 근대적인 철근콘크리트 건축에 이르기까지, 여관의 외관이나 규모는 다양합니다. 그러나 객실 내부는 일본다운으로 가득차 있습니다. 객실은 거실과 식당 및 침실의 기능을 모두 갖추고 있습니다.

传统的日式客房 中国话(简体字)

- 1 入口 2 脱鞋处
- 3 客厅(榻榻米) 4 壁龕 5 插花
- 6 挂轴或画框 7 坐墊 8 无腿坐椅
- 9 矮桌 10 日式拉窗 11 隔扇
- 12 壁櫥 13 衣柜 14 廁所·盥洗间
- 15 浴室 16 外廊
- 17 日本茶葉及小茶壺
- 18 桌子和椅子

从传统的木构建筑，到近现代的钢筋混凝土建筑，旅馆的外观和规模形形色色，各有千秋。然而，客房内部却充满了“日本特色”。客房功能齐备，可兼作客厅、餐厅或卧室使用。